

5. Besides, I think you should ~~compromise the merit~~ **combine** Chinese and Western styles.
【用词建议】compromise the merit → combine
6. For example, you can use fish ~~fry~~ **and chips** to make dumplings, which represents the cultural communication between Britain and China and ~~deliver~~ **delivers** your friendly affection as a British.
【用词建议】fry → and chips
【主谓不一致】deliver → delivers
7. ~~Wish~~ **I hope** you ~~to~~ **undefined** enjoy yourself during winter holiday.
【句子成分残缺】Wish → I hope
【动词形式错误】删除to
【冠词错误】增加the

表达分析

- 易错词
- New Year | authentic
- 变式表达
1. use→adopt、apply
【例句】They plan to adopt a child next year.
2. good→excellent、promising
【例句】She received excellent grades in all her subjects.
3. new→novel
【例句】The scientist proposed a novel approach to solving the problem.
4. some→quite a few
【例句】Quite a few students missed the deadline for the assignment.
5. easy→simple
【例句】The instructions are simple and easy to follow.
6. hot→burning
【例句】The firefighters rushed into the burning building.
7. choice→option、selection
【例句】Students have the option to take either French or Spanish as their second language.
8. make→produce
【例句】This farm produces organic vegetables for local markets.
9. think→suppose
【例句】I suppose we should leave early to avoid traffic.
10. result→consequence
【例句】The consequence of this decision will be far-reaching.

优秀表达

1. 【地道短语搭配】At first, I recommend dumpling that stood as a testament to Chinese rich history and culture.
这句使用了地道短语'stood as a testament to'，精准传达出饺子承载中国历史文化的深层含义，值得称赞。不过有几处细节可优化：dumpling需改为复数dumplings（表一类事物）；从句谓语stood应改为stands（客观事实用一般现在时）；'Chinese rich history'建议调整为'China's rich history'或'the rich history of China'，语法更规范。
2. 【生动描写】In steaming hot dumplings, we share fragrant wishes to reunion, the air bubbling with enthusiasm.
通过'the air bubbling with enthusiasm'的伴随状语，生动勾勒出吃饺子时热气腾腾、充满喜悦的场景，是非常出色的生动描写。小提醒：'wishes to reunion'应改为'wishes for reunion'，'对...的愿望'常用介词for哦。
3. 【生动描写】This easy dish is usually laid on dining-table in Chinese's childhood so that it is famous as the flavour of family as well as mother.
将红烧肉比作'家庭和妈妈的味道'，这个比喻充满温情，能让读者感受到食物背后的情感记忆，是很棒的生动描写。需注意：'Chinese's'改为'Chinese people's'；'dining-table'前加定冠词the；'laid'用'placed'更自然；'so that'逻辑稍弱，可改为'and'直接连接因果会更流畅。

润色点拨

整篇润色

Dear Tom,

I'm delighted to help you prepare a special Spring Festival dinner for your Chinese friend. Here are some authentic Chinese food recommendations.

First, I recommend dumplings, which are a symbol of China's rich history and culture. Wrapping and eating steaming hot dumplings carries our wishes for family reunion, filling the air with warmth and joy. In addition, braised pork belly is a great choice—it's not only easy to cook but also a childhood favorite for many Chinese people, often called the "flavor of home" or "mother's taste."

I also suggest blending Chinese and Western elements. For example, you could use fried fish (a common British dish) as a filling for dumplings. This combination not only represents cultural exchange between Britain and China but also conveys your warm friendship as a British friend. I hope this helps you create a wonderful fusion meal. Wish you a happy winter holiday!

逐句点拨

表达习惯、词句升级

【原句】I'm delighted to be involved in your friend's special feast preparation concerning Chinese new year.

[基础]I'm delighted to help you prepare a special feast for your friend for Chinese New Year.

[进阶]I'm delighted to assist you in preparing a special Spring Festival feast for your Chinese friend.

[拔高]I'm absolutely thrilled to help you craft a memorable Spring Festival feast for your Chinese friend—what a thoughtful gesture!

语法错误、表达习惯、情感深化

【原句】At first, I recommend dumpling that stood as a testament to Chinese rich history and culture.

[基础]First, I recommend dumplings, which are a symbol of China's rich history and culture.

[进阶]First off, I'd recommend dumplings—they're a timeless symbol of China's profound history and vibrant culture.

[拔高]To start with, dumplings are a must: these little pockets of joy aren't just food, but living symbols of China's thousand-year-old history and warm cultural traditions.

用词不当、逻辑连贯

【原句】Besides, I think you should compromise the merit Chinese and Western styles.

[基础]Besides, I think you should combine Chinese and Western styles.

[进阶]Additionally, I suggest blending the best of Chinese and Western culinary styles.

[拔高]I also have a fun idea: why not weave Chinese and Western culinary traditions together? It'll make the meal feel both familiar and exciting!

表达习惯、逻辑连贯、情感深化

【原句】For example, you can use fish fry to make dumplings, which represents the cultural communication between Britain and China and deliver your friendly affection as a British.

[基础]For example, you can use fried fish to make dumplings. This represents cultural exchange between Britain and China and shows your friendly feelings as a British friend.

[进阶]For instance, you could use fried fish (a classic British dish) as a dumpling filling. This fusion symbolizes cultural exchange between our two countries and conveys your warm friendship.

[拔高]For a creative twist, try using crispy fried fish—a beloved British staple—as dumpling filling. This clever blend isn't just delicious; it's a beautiful metaphor for Sino-British cultural exchange, and a sweet way to share your British warmth with your friend.

临摹范文

Dear Tom,

I'm glad you want to prepare a special Chinese New Year dinner for your Chinese friends in the UK. There are several traditional Chinese dishes that are perfect for the occasion.

Dumplings are a popular choice as they symbolize wealth and good luck in Chinese culture. Fish is also a good option as it represents abundance and prosperity. However, to make the dinner more inclusive, you could also consider incorporating British elements into the menu. For example, you could serve Chinese dishes with British-style roasted vegetables or add British-inspired desserts to the menu.

I hope these suggestions help you create a memorable Chinese New Year celebration for your friends.

Best regards, Li Hua

🔊 学生优秀示例